



Rheoliadau a wnaed gan Weinidogion Cymru, a osodwyd gerbron Senedd Cymru o dan adran 45R o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984 (p. 22), i'w cymeradwyo drwy benderfyniad gan Senedd Cymru o fewn wyth niwrnod ar hugain gan ddechrau â'r diwrnod y gwneir yr offeryn, yn ddarostyngedig i'w estyn dros gyfnodau o ddiddymu neu doriad am fwy na phedwar diwrnod.

Regulations made by the Welsh Ministers, laid before Senedd Cymru under section 45R of the Public Health (Control of Disease) Act 1984 (c. 22), for approval by resolution of Senedd Cymru within twenty-eight days beginning with the day on which the instrument is made, subject to extension for periods of dissolution or recess for more than four days.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2020 Rhif 961 (Cy. 215)

2020 No. 961 (W. 215)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif
2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 8)
(Caerffili) 2020**

**The Health Protection (Coronavirus
Restrictions) (No. 2) (Wales)
(Amendment) (No. 8) (Caerphilly)
Regulations 2020**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae Rhan 2A o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984 yn galluogi Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, i wneud darpariaeth at ddiben atal, diogelu rhag, rheoli neu ddarparu ymateb iechyd y cyhoedd i fynychder neu ledaeniad haint neu halogiad yng Nghymru.

Mae'r Rheoliadau hyn wedi eu gwneud mewn ymateb i'r bygythiad difrifol ac uniongyrchol i iechyd y cyhoedd a berir gan fynychder a lledaeniad coronafeirws syndrom anadlol aciwt difrifol 2 (SARS-CoV-2) yng Nghymru.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

Part 2A of the Public Health (Control of Disease) Act 1984 enables the Welsh Ministers, by regulations, to make provision for the purpose of preventing, protecting against, controlling or providing a public health response to the incidence or spread of infection or contamination in Wales.

These Regulations are made in response to the serious and imminent threat to public health which is posed by the incidence and spread of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2) in Wales.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020 (y "prif Reoliadau"). Mae'r diwygiadau yn gosod gofynion a chyfyngiadau ychwanegol mewn perthynas â Bwrdeistref Sirol Caerffili, a ddynodir fel "ardal diogelu iechyd leol". Yn benodol—

- (a) ni chaiff aelwydydd o fewn yr ardal ffurfio aelwydydd estynedig o dan reoliad 2A o'r prif Reoliadau ac nid yw unrhyw aelwyd o fewn yr ardal sydd mewn aelwyd estynedig eisoes i'w thrin mwyach fel pe bai'n rhan o'r aelwyd estynedig;
- (b) ni chaiff personau sy'n byw yn yr ardal adael yr ardal oni bai bod ganddynt esgus rhesymol dros wneud hynny (mae enghreifftiau o esgusodion rhesymol wedi eu rhestru ym mharagraff 3(2) o Atodlen newydd 4A i'r prif Reoliadau);
- (c) ni chaiff personau y tu allan i'r ardal fynd iddi heb esgus rhesymol (mae enghreifftiau o esgusodion rhesymol wedi eu rhestru ym mharagraff 4(2) o Atodlen newydd 4A);
- (d) ni chaiff personau sy'n byw yn yr ardal adael gartref i weithio, neu i ddarparu gwasanaethau gwirfoddol neu elusennol, os yw'n rhesymol ymarferol iddynt weithio gartref neu ddarparu'r gwasanaethau hynny gartref (gweler paragraff 5 o Atodlen newydd 4A);
- (e) rhaid gwisgo gorchuddion wyneb mewn "mangreoedd agored" (hynny yw, mangreoedd sydd ar agor i'r cyhoedd ac y mae'n ofynnol iddynt gymryd pob mesur rhesymol i leihau'r risg o ddod i gysylltiad â'r coronafeirws o dan reoliad 12 o'r prif Reoliadau), oni bai bod eithriad yn gymwys neu fod gan y person esgus rhesymol dros beidio â gwisgo'r gorchudd wyneb (gweler paragraff 6 o Atodlen newydd 4A).

Mae'r Rheoliadau hyn hefyd yn gwneud diwygiadau pellach i'r prif Reoliadau sy'n ganlyniadol ar y darpariaethau ynghylch creu ardal diogelu iechyd leol.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ni luniwyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

These Regulations amend the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) Regulations 2020 (the "principal Regulations"). The amendments impose additional requirements and restrictions in relation to Caerphilly County Borough, which is designated as a "local health protection area". In particular—

- (a) households within the area may not form extended households under regulation 2A of the principal Regulations and any household within the area which is already in an extended household is no longer to be treated as part of the extended household;
- (b) persons living in the area may not leave the area unless they have a reasonable excuse to do so (examples of reasonable excuses are listed in paragraph 3(2) of new Schedule 4A to the principal Regulations);
- (c) persons outside the area may not enter it without a reasonable excuse (examples of reasonable excuses are listed in paragraph 4(2) of new Schedule 4A);
- (d) persons living in the area may not leave their home to go to work, or to provide voluntary or charitable services, if it is reasonably practical for them to work or provide those services from home (see paragraph 5 of new Schedule 4A);
- (e) face coverings must be worn in "open premises" (that is premises open to the public and required to take all reasonable measures to minimise the risk of exposure to coronavirus under regulation 12 of the principal Regulations), unless an exemption applies or the person has a reasonable excuse for not wearing the face covering (see paragraph 6 of new Schedule 4A).

These Regulations also make further amendments to the principal Regulations which are consequential on the provisions about the creation of a local health protection area.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has not been prepared as to the likely cost and benefit of complying with these Regulations.

Rheoliadau a wnaed gan Weinidogion Cymru, a osodwyd gerbron Senedd Cymru o dan adran 45R o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984 (p. 22), i'w cymeradwyo drwy benderfyniad gan Senedd Cymru o fewn wyth niwrnod ar hugain gan ddechrau â'r diwrnod y gwneir yr offeryn, yn ddarostyngedig i'w estyn dros gyfnodau o ddiddymu neu doriad am fwy na phedwar diwrnod.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2020 Rhif 961 (Cy. 215)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif
2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 8)
(Caerffili) 2020**

Gwnaed am 2.00 p.m. ar 8 Medi 2020

Gosodwyd gerbron *Senedd*
Cymru am 5.45 p.m. ar 8 Medi 2020

Yn dod i rym am 6.00 p.m. ar 8 Medi 2020

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddir gan adrannau 45C(1) a (3)(c), 45F(2) a 45P o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984(1).

Mae'r Rheoliadau hyn wedi eu gwneud mewn ymateb i'r bygythiad difrifol ac uniongyrchol i iechyd y cyhoedd a berir gan fynychder a lledaeniad coronafeirws syndrom anadlol aciwt difrifol 2 (SARS-CoV-2) yng Nghymru.

Mae Gweinidogion Cymru yn ystyried bod y diwygiadau a wneir gan y Rheoliadau hyn yn gymesur â'r hyn y maent yn ceisio ei gyflawni, sef ymateb iechyd y cyhoedd i'r bygythiad hwnnw.

Regulations made by the Welsh Ministers, laid before Senedd Cymru under section 45R of the Public Health (Control of Disease) Act 1984 (c. 22), for approval by resolution of Senedd Cymru within twenty-eight days beginning with the day on which the instrument is made, subject to extension for periods of dissolution or recess for more than four days.

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2020 No. 961 (W. 215)

PUBLIC HEALTH, WALES

**The Health Protection (Coronavirus
Restrictions) (No. 2) (Wales)
(Amendment) (No. 8) (Caerphilly)
Regulations 2020**

Made at 2.00 p.m. on 8 September 2020

Laid before *Senedd*
Cymru at 5.45 p.m. on 8 September 2020

Coming into
force at 6.00 p.m. on 8 September 2020

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by sections 45C(1) and (3)(c), 45F(2) and 45P of the Public Health (Control of Disease) Act 1984(1).

These Regulations are made in response to the serious and imminent threat to public health which is posed by the incidence and spread of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2) in Wales.

The Welsh Ministers consider that the amendments made by these Regulations are proportionate to what they seek to achieve, which is a public health response to that threat.

(1) 1984 p. 22. Mewnosodwyd adrannau 45C, 45F a 45P gan adran 129 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (p. 14). Mae'r swyddogaethau o dan yr adrannau hyn wedi eu rhoi i "the appropriate Minister" ("y Gweinidog priodol"). O dan adran 45T(6) o Ddeddf 1984, y Gweinidog priodol, o ran Cymru, yw Gweinidogion Cymru.

(1) 1984 c. 22. Sections 45C, 45F and 45P were inserted by section 129 of the Health and Social Care Act 2008 (c. 14). The functions under these sections are conferred on "the appropriate Minister". Under section 45T(6) of the 1984 Act the appropriate Minister, as respects Wales, is the Welsh Ministers.

Yn unol ag adran 45R o'r Ddeddf honno, oherwydd brys, mae Gweinidogion Cymru o'r farn ei bod yn angenrheidiol gwneud yr offeryn hwn heb fod drafft wedi ei osod gerbron Senedd Cymru ac wedi ei gymeradwyo ganddi drwy benderfyniad.

Enwi a dod i rym

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 8) (Caerffili) 2020 a deuant i rym am 6.00 p.m. ar 8 Medi 2020.

Diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020

2.—(1) Mae Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020(1) wedi eu diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheoliad 2(1), ar ôl paragraff (q) mewnosoder—

“(r) mae i “ardal diogelu iechyd leol” yr ystyr a roddir gan Atodlen 4A.”

(3) Yn lle rheoliad 4, rhodder—

“Adolygu

4.—(1) Rhaid i Weinidogion Cymru adolygu'r angen am y cyfyngiadau a'r gofynion a osodir gan y Rheoliadau hyn (ac eithrio'r cyfyngiadau a'r gofynion a osodir gan Atodlen 4A), a pha un a yw'r cyfyngiadau a'r gofynion hynny yn gymesur â'r hyn y mae Gweinidogion Cymru yn ceisio ei gyflawni drwyddynt—

(a) erbyn 10 Medi 2020;

(b) o leiaf unwaith yn y cyfnod o 21 o ddiwrnodau sy'n dechrau ar 11 Medi 2020;

(c) o leiaf unwaith ym mhob cyfnod dilynol o 21 o ddiwrnodau.

In accordance with section 45R of that Act the Welsh Ministers are of the opinion that, by reason of urgency, it is necessary to make this instrument without a draft having been laid before, and approved by a resolution of, Senedd Cymru.

Title and coming into force

1. The title of these Regulations is the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) (Amendment) (No. 8) (Caerphilly) Regulations 2020 and they come into force at 6.00 p.m. on 8 September 2020.

Amendment of the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) Regulations 2020

2.—(1) The Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) Regulations 2020(1) are amended as follows.

(2) In regulation 2(1), after paragraph (q) insert—

“(r) “local health protection area” has the meaning given by Schedule 4A.”

(3) For regulation 4, substitute—

“Review

4.—(1) The Welsh Ministers must review the need for restrictions and requirements imposed by these Regulations (other than the restrictions and requirements imposed by Schedule 4A), and whether those restrictions and requirements are proportionate to what the Welsh Ministers seek to achieve by them—

(a) by 10 September 2020;

(b) at least once in the period of 21 days beginning on 11 September 2020;

(c) at least once in each subsequent period of 21 days.

(1) O.S. 2020/725 (Cy. 162), fel y'i diwygiwyd gan Reoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) (Diwygio) 2020 (O.S. 2020/752 (Cy. 169)), Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 2) 2020 (O.S. 2020/803 (Cy. 176)), Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 3) 2020 (O.S. 2020/820 (Cy. 180)), Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 4) 2020 (O.S. 2020/843 (Cy. 186)), Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 5) 2020 (O.S. 2020/867 (Cy. 189)), Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 6) 2020 (O.S. 2020/884 (Cy. 195)) a Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 7) 2020 (O.S. 2020/912 (Cy. 204)).

(1) S.I. 2020/725 (W. 162), as amended by the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) (Amendment) Regulations 2020 (S.I. 2020/752 (W. 169)), the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) (Amendment) (No. 2) Regulations 2020 (S.I. 2020/803 (W. 176)), the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) (Amendment) (No. 3) Regulations 2020 (S.I. 2020/820 (W. 180)), the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) (Amendment) (No. 4) Regulations 2020 (S.I. 2020/843 (W. 186)), the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) (Amendment) (No. 5) Regulations 2020 (S.I. 2020/867 (W. 189)), the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) (Amendment) (No. 6) Regulations 2020 (S.I. 2020/884 (W. 195)) and the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) (Amendment) (No. 7) Regulations 2020 (S.I. 2020/912 (W. 204)).

(2) Rhaid i Weinidogion Cymru adolygu'r angen am y cyfyngiadau a'r gofynion a osodir gan Atodlen 4A, a pha un a yw'r cyfyngiadau a'r gofynion hynny yn gymesur â'r hyn y mae Gweinidogion Cymru yn ceisio ei gyflawni drwyddynt—

- (a) erbyn 24 Medi 2020;
- (b) o leiaf unwaith yn y cyfnod o 7 niwrnod sy'n dechrau ar 25 Medi 2020;
- (c) o leiaf unwaith ym mhob cyfnod dilynol o 7 niwrnod.”

(4) Ar ôl rheoliad 14B mewnosoder—

“RHAN 4A

Cyfyngiadau lleol

Ardal diogelu iechyd leol

14C. Mae Atodlen 4A yn cynnwys darpariaeth ynghylch cyfyngiadau a gofynion sy'n gymwys mewn perthynas ag ardal diogelu iechyd leol (gan gynnwys darpariaethau sy'n addasu effaith darpariaethau eraill yn y Rheoliadau hyn fel y maent yn gymwys mewn perthynas â'r ardal honno).”

(5) Yn rheoliad 18—

(a) ar ôl paragraff (3B) mewnosoder—

“(3C) Os oes gan swyddog gorfodaeth sail resymol dros amau bod person (“P”) yn torri (neu ar fin torri) paragraff 6(1) o Atodlen 4A, caiff y swyddog—

- (a) cyfarwyddo P i beidio â mynd i'r fangre;
- (b) tynnu P o fangre, a chaiff ddefnyddio grym rhesymol, os bydd angen, i wneud hynny.”;

(b) ar ôl paragraff (4) mewnosoder—

“(4A) Pan fo gan swyddog gorfodaeth sail resymol dros amau bod person (“P”) yn torri (neu ar fin torri) paragraff 3(1) neu 4(1) o Atodlen 4A, caiff y swyddog—

- (a) cyfarwyddo P i ddychwelyd i'r man lle y mae P yn byw;
- (b) mynd â P i'r man hwnnw.”;

(c) ym mharagraff (5)—

- (i) yn is-baragraff (a), ar ôl “(4)” mewnosoder “neu (4A)”;

(2) The Welsh Ministers must review the need for restrictions and requirements imposed by Schedule 4A, and whether those restrictions and requirements are proportionate to what the Welsh Ministers seek to achieve by them—

(a) by 24 September 2020;

(b) at least once in the period of 7 days beginning on 25 September 2020;

(c) at least once in each subsequent period of 7 days.”

(4) After regulation 14B insert—

“PART 4A

Local restrictions

Local health protection area

14C. Schedule 4A contains provision about restrictions and requirements applying in relation to a local health protection area (including provisions modifying the effect of other provisions of these Regulations as they apply in relation to that area).”

(5) In regulation 18—

(a) after paragraph (3B) insert—

“(3C) If an enforcement officer has reasonable grounds to suspect that a person (“P”) is contravening (or is about to contravene) paragraph 6(1) of Schedule 4A, the officer may—

(a) direct P not to enter the premises;

(b) remove P from the premises, and may use reasonable force, if necessary, to do so.”;

(b) after paragraph (4) insert—

“(4A) Where an enforcement officer has reasonable grounds for suspecting that a person (“P”) is contravening (or is about to contravene) paragraph 3(1) or 4(1) of Schedule 4A, the officer may—

(a) direct P to return to the place where P is living;

(b) remove P to that place.”;

(c) in paragraph (5)—

- (i) in sub-paragraph (a), after “(4)” insert “or (4A)”;

- (ii) yn is-baragraff (b), ar ôl “(c)” mewnosoder “neu (4A)(b)”;
 - (d) ar ôl paragraff (6) mewnosoder—

“(6ZA) Pan fo gan swyddog gorfodaeth sail resymol dros amau bod person (“P”) yn torri, neu ar fin torri, paragraff 3(1) neu 4(1) o Atodlen 4A a’i fod yn blentyn gydag unigolyn (“U”) a chanddo gyfrifoldeb dros P—

 - (a) caiff y swyddog gyfarwyddo U i fynd â P i’r man lle y mae P yn byw, a
 - (b) rhaid i U, i’r graddau y mae’n rhesymol ymarferol, sicrhau bod P yn cydymffurfio ag unrhyw gyfarwyddyd neu gyfarwyddiad a roddir gan y swyddog i P.”;
 - (e) ym mharagraff (6A), ar ôl “12(A)(1)” mewnosoder “neu baragraff 6(1) o Atodlen 4A”;
 - (f) ym mharagraff (7), ar ôl “(6)” mewnosoder “, (6ZA)”.
- (6) Yn rheoliad 20—
- (a) ym mharagraff (1)—
 - (i) yn is-baragraff (a), ar ôl “12A(1),” mewnosoder “neu baragraff 5(1) o Atodlen 4A,”;
 - (ii) yn is-baragraff (b), ar ôl “14B(1),” mewnosoder “neu baragraff 3(1), 4(1) neu 6(1) o Atodlen 4A”;
 - (b) ym mharagraff (3)(a)—
 - (i) ar ôl “18(3A)(a),” mewnosoder “18(3C)(a),”;
 - (ii) ar ôl “18(4),” mewnosoder “18(4A)(a),”;
 - (iii) yn lle “neu (6)” rhodder “, (6) neu (6ZA)(a)”.
- (7) Ar ôl Atodlen 4 mewnosoder—

“ATODLEN 4A Rheoliad 14C

Cyfyngiadau lleol

Ardal diogelu iechyd leol

1. At ddibenion y Rheoliadau hyn, mae Bwrdeistref Sirol Caerffili yn ardal diogelu iechyd leol.

- (ii) in sub-paragraph (b), after “(c)” insert “or (4A)(b)”;
 - (d) after paragraph (6) insert—

“(6ZA) Where an enforcement officer has reasonable grounds to suspect that a person (“P”) is contravening, or is about to contravene, paragraph 3(1) or 4(1) of Schedule 4A and is a child accompanied by an individual (“T”) who has responsibility for P—

 - (a) the officer may direct I to take P to the place where P is living, and
 - (b) I must, so far as reasonably practicable, ensure that P complies with any direction or instruction given by the officer to P.”;
 - (e) in paragraph (6A), after “12(A)(1)” insert “or paragraph 6(1) of Schedule 4A”;
 - (f) in paragraph (7), after “(6)” insert “, (6ZA)”.
- (6) In regulation 20—
- (a) in paragraph (1)—
 - (i) in sub-paragraph (a), after “12A(1),” insert “or paragraph 5(1) of Schedule 4A,”;
 - (ii) in sub-paragraph (b), after “14B(1),” insert “or paragraph 3(1), 4(1) or 6(1) of Schedule 4A”;
 - (b) in paragraph (3)(a)—
 - (i) after “18(3A)(a),” insert “18(3C)(a),”;
 - (ii) after “18(4),” insert “18(4A)(a),”;
 - (iii) for “or 18(6)” substitute “, 18(6) or 18(6ZA)(a)”.
- (7) After Schedule 4 insert—

“SCHEDULE 4A Regulation

14C

Local restrictions

Local health protection area

1. For the purposes of these Regulations, Caerphilly County Borough is a local health protection area.

Gwaharddiad ar ffurfio aelwydydd estynedig

2.—(1) Er gwaethaf rheoliad 2A, ni chaiff unrhyw aelwyd sy'n byw mewn ardal diogelu iechyd leol gytuno i gael ei thrin fel aelwyd estynedig gydag aelwydydd eraill.

(2) Pan fo aelwyd sy'n byw mewn ardal diogelu iechyd leol wedi cytuno, cyn i'r paragraff hwn ddod i rym, i gael ei thrin fel pe bai mewn aelwyd estynedig gydag aelwydydd eraill—

- (a) nid yw'r aelwyd honno i'w thrin fel pe bai yn yr aelwyd estynedig, a
- (b) mae'r aelwydydd eraill yn parhau i gael eu trin fel aelwyd estynedig (ar yr amod nad ydynt yn byw mewn ardal diogelu iechyd leol) ac mae rheoliad 2A yn gymwys i'r aelwydydd hynny yn unol â hynny.

Gofyniad i aros o fewn yr ardal diogelu iechyd leol

3.—(1) Ni chaiff unrhyw berson sy'n byw mewn ardal diogelu iechyd leol adael yr ardal, neu aros i ffwrdd o'r ardal, heb esgus rhesymol.

(2) Mae esgus rhesymol yn cynnwys yr angen i wneud y canlynol y tu allan i'r ardal diogelu iechyd leol—

- (a) cael—
 - (i) bwyd a chyflenwadau meddygol ar gyfer y rheini yn yr un aelwyd (gan gynnwys anifeiliaid yn yr un aelwyd) neu ar gyfer personau hygwlwyf;
 - (ii) cyflenwadau ar gyfer cynnal, cynnal a chadw a gweithrediad hanfodol yr aelwyd, neu aelwyd person hygwlwyf;
- (b) cael arian oddi wrth unrhyw fusnes neu wasanaeth a restrir ym mharagraff 6 neu 7 o Atodlen 4 neu adneuo arian gydag unrhyw fusnes neu wasanaeth o'r fath;
- (c) cael neu ddarparu cynhorthwy meddygol, gan gynnwys cael gafael ar unrhyw un neu ragor o'r gwasanaethau y cyfeirir atynt ym mharagraff 10 o Atodlen 4 neu gael gafael ar wasanaethau milfeddygol;

Prohibition on forming extended households

2.—(1) Despite regulation 2A, no household living in a local health protection area may agree to be treated as an extended household with other households.

(2) Where, before this paragraph came into force, a household living in a local health protection area agreed to be treated as being in an extended household with other households—

- (a) that household is not to be treated as being in the extended household, and
- (b) the other households continue to be treated as an extended household (provided they are not living in a local health protection area) and regulation 2A applies to those households accordingly.

Requirement to stay within local health protection area

3.—(1) No person living in a local health protection area may, without a reasonable excuse, leave the area or remain away from the area.

(2) A reasonable excuse includes the need to do the following outside the local health protection area—

- (a) obtain—
 - (i) food and medical supplies for those in the same household (including animals in the household) or for vulnerable persons;
 - (ii) supplies for the essential upkeep, maintenance and functioning of the household, or the household of a vulnerable person;
- (b) obtain money from or deposit money with any business or service listed in paragraph 6 or 7 of Schedule 4;
- (c) obtain or provide medical assistance, including accessing any of the services referred to in paragraph 10 of Schedule 4 or accessing veterinary services;

- (d) darparu neu gael gofal neu gynhorthwy, gan gynnwys gofal personol perthnasol, o fewn ystyr “relevant personal care” ym mharagraff 7(3B) o Atodlen 4 i Ddeddf Diogelu Grwpiau Hyglwyf 2006(1), pan fo’r person sy’n cael y gofal yn berson hyglwyf;
- (e) gweithio neu ddarparu gwasanaethau gwirfoddol neu elusennol, pan na fo’n rhesymol ymarferol gwneud hynny gartref;
- (f) pan fo’r person yn athletwr elît, hyfforddi a chystadlu;
- (g) darparu neu gael cynhorthwy brys;
- (h) mynd i weinyddiad priodas neu ffurfiadartneriaeth sifil—
 - (i) fel parti i’r briodas neu’r bartneriaeth sifil,
 - (ii) os caiff ei wahodd i fynychu, neu
 - (iii) fel gofalwr person sy’n mynd i’r briodas neu’r bartneriaeth sifil;
- (i) mynd i angladd—
 - (i) fel person sy’n gyfrifol am drefnu’r angladd,
 - (ii) os caiff ei wahodd gan berson sy’n gyfrifol am drefnu’r angladd, neu
 - (iii) fel gofalwr person sy’n mynd i’r angladd;
- (j) cyflawni rhwymedigaeth gyfreithiol, gan gynnwys mynd i’r llys neu fodloni amodau mechnïaeth, neu gymryd rhan mewn achos cyfreithiol;
- (k) cael gafael ar wasanaethau cyhoeddus neu gael y gwasanaethau hynny;
- (l) cael gafael ar ofal plant neu wasanaethau addysg neu gael y gofal neu’r gwasanaethau hynny;
- (m) mewn perthynas â phlant nad ydynt yn byw yn yr un aelwyd â’u rhieni, neu un o’u rhieni, parhau â threfniadau presennol ar gyfer gweld rhieni a phlant, a chyswllt rhyngddynt, ac at ddibenion y paragraff hwn, mae “rhiant” yn cynnwys person nad yw’n rhiant i’r plentyn, ond sydd â chyfrifoldeb rhiant dros y plentyn neu sydd â gofal drosto;

- (d) provide or receive care or assistance, including relevant personal care, within the meaning of paragraph 7(3B) of Schedule 4 to the Safeguarding of Vulnerable Groups Act 2006(1), where the person receiving the care is a vulnerable person;
- (e) work or provide voluntary or charitable services, where it is not reasonably practicable to do so from home;
- (f) where the person is an elite athlete, train and compete;
- (g) provide or receive emergency assistance;
- (h) attend a solemnization of a marriage or formation of a civil partnership—
 - (i) as a party to the marriage or civil partnership,
 - (ii) if invited to attend, or
 - (iii) as the carer of a person attending;
- (i) attend a funeral—
 - (i) as a person responsible for arranging the funeral,
 - (ii) if invited by a person responsible for arranging the funeral, or
 - (iii) as the carer of a person attending;
- (j) meet a legal obligation, including attending court or satisfying bail conditions, or to participate in legal proceedings;
- (k) access or receive public services;
- (l) access or receive childcare or education services;
- (m) in relation to children who do not live in the same household as their parents, or one of their parents, continue existing arrangements for access to, and contact between, parents and children, and for the purposes of this paragraph, “parent” includes a person who is not a parent of the child, but who has parental responsibility for, or who has care of, the child;

(1) 2006 p. 47. Mewnosodwyd paragraff 7(3B) gan adran 66(2) o Ddeddf Diogelu Rhyddidau 2012 (p. 9).

(1) 2006 c. 47. Paragraph 7(3B) was inserted by section 66(2) of the Protection of Freedoms Act 2012 (c. 9).

- (n) symud cartref;
- (o) ymgymryd â gweithgareddau mewn cysylltiad â phrynu, gwerthu, gosod neu rentu eiddo preswyl;
- (p) osgoi anaf neu salwch neu ddianc rhag risg o niwed.

(3) At ddibenion is-baragraff (1), nid yw'n esgus rhesymol i berson adael ardal diogelu iechyd leol, neu aros i ffwrdd o'r ardal honno, i wneud unrhyw beth os byddai'n rhesymol ymarferol i'r person wneud y peth hwnnw o fewn yr ardal.

(4) Nid yw is-baragraff (1) yn gymwys i berson sy'n ddigartref.

Gofyniad i beidio â mynd i ardal diogelu iechyd leol

4.—(1) Ni chaiff unrhyw berson, heb esgus rhesymol, fynd i ardal diogelu iechyd leol neu aros ynddi.

(2) Mae esgus rhesymol yn cynnwys yr angen i wneud y canlynol yn yr ardal diogelu iechyd leol—

- (a) cael—
 - (i) bwyd a chyflenwadau meddygol ar gyfer y rheini yn yr un aelwyd (gan gynnwys anifeiliaid yn yr un aelwyd) neu ar gyfer personau hyglwyf;
 - (ii) cyflenwadau ar gyfer cynnal, cynnal a chadw a gweithrediad hanfodol yr aelwyd, neu aelwyd person hyglwyf;
- (b) cael arian oddi wrth unrhyw fusnes neu wasanaeth a restrir ym mharagraff 6 neu 7 o Atodlen 4 neu adneuo arian gydag unrhyw fusnes neu wasanaeth o'r fath;
- (c) cael neu ddarparu cynhorthwy meddygol, gan gynnwys cael gafael ar unrhyw un neu ragor o'r gwasanaethau y cyfeirir atynt ym mharagraff 10 o Atodlen 4 neu gael gafael ar wasanaethau milfeddygol;
- (d) darparu neu gael gofal neu gynhorthwy, gan gynnwys gofal personol perthnasol, o fewn ystyr "relevant personal care" ym mharagraff 7(3B) o Atodlen 4 i Ddeddf Diogelu Grwpiau Hyglwyf 2006, pan fo'r person sy'n cael y gofal yn berson hyglwyf;

- (n) move home;
- (o) undertake activities in connection with the purchase, sale, letting, or rental of residential property;
- (p) avoid injury or illness or escape a risk of harm.

(3) For the purposes of sub-paragraph (1), it is not a reasonable excuse for a person to leave, or remain away from, a local health protection area to do anything if it would be reasonably practicable for the person to do that thing within the area.

(4) Sub-paragraph (1) does not apply to a person who is homeless.

Requirement not to enter local health protection area

4.—(1) No person may, without reasonable excuse, enter a local health protection area or remain in it.

(2) A reasonable excuse includes the need to do the following in the local health protection area—

- (a) obtain—
 - (i) food and medical supplies for those in the same household (including animals in the household) or for vulnerable persons;
 - (ii) supplies for the essential upkeep, maintenance and functioning of the household, or the household of a vulnerable person;
- (b) obtain money from or deposit money with any business or service listed in paragraph 6 or 7 of Schedule 4;
- (c) obtain or provide medical assistance, including accessing any of the services referred to in paragraph 10 of Schedule 4 or accessing veterinary services;
- (d) provide or receive care or assistance, including relevant personal care, within the meaning of paragraph 7(3B) of Schedule 4 to the Safeguarding of Vulnerable Groups Act 2006, where the person receiving the care is a vulnerable person;

- | | |
|--|---|
| <p>(e) gweithio neu ddarparu gwasanaethau gwirfoddol neu elusennol;</p> <p>(f) pan fo'r person yn athletwr elît, hyfforddi a chystadlu;</p> <p>(g) darparu neu gael cynhorthwy brys;</p> <p>(h) mynd i weinyddiad priodas neu ffurfiadartneriaeth sifil—</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) fel parti i'r briodas neu'r bartneriaeth sifil,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) os caiff ei wahodd i fynychu, neu</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) fel gofawr person sy'n mynd i'r briodas neu'r bartneriaeth sifil;</p> <p>(i) mynd i angladd—</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) fel person sy'n gyfrifol am drefnu'r angladd,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) os caiff ei wahodd gan berson sy'n gyfrifol am drefnu'r angladd, neu</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) fel gofawr person sy'n mynd i'r angladd;</p> <p>(j) cyflawni rhwymedigaeth gyfreithiol, gan gynnwys mynd i'r llys neu fodloni amodau mechnïaeth, neu gymryd rhan mewn achos cyfreithiol;</p> <p>(k) cael gafael ar wasanaethau cyhoeddus neu gael y gwasanaethau hynny;</p> <p>(l) cael gafael ar ofal plant neu wasanaethau addysg neu gael y gofal neu'r gwasanaethau hynny;</p> <p>(m) mewn perthynas â phlant nad ydynt yn byw yn yr un aelwyd â'u rhieni, neu un o'u rhieni, parhau â threfniadau presennol ar gyfer gweld rhieni a phlant, a chyswllt rhyngddynt, ac at ddibenion y paragraff hwn, mae "rhiant" yn cynnwys person nad yw'n rhiant i'r plentyn, ond sydd â chyfrifoldeb rhiant dros y plentyn neu sydd â gofal drosto;</p> <p>(n) symud cartref;</p> <p>(o) ymgymryd â gweithgareddau mewn cysylltiad â phrynu, gwerthu, gosod neu rentu eiddo preswyl;</p> <p>(p) osgoi anaf neu salwch neu ddianc rhag risg o niwed;</p> <p>(q) teithio i gyrraedd man y tu allan i'r ardal.</p> <p>(3) At ddibenion is-baragraff (1), nid yw'n esgus rhesymol i berson fynd i ardal diogelu iechyd leol, neu aros yn yr ardal honno, i wneud unrhyw beth os byddai'n rhesymol ymarferol i'r person wneud y peth hwnnw y tu allan i'r ardal.</p> | <p>(e) work or provide voluntary or charitable services;</p> <p>(f) where the person is an elite athlete, train and compete;</p> <p>(g) provide or receive emergency assistance;</p> <p>(h) attend a solemnization of a marriage or formation of a civil partnership—</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) as a party to the marriage or civil partnership,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) if invited to attend, or</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) as the carer of a person attending;</p> <p>(i) attend a funeral—</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) as a person responsible for arranging the funeral,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) if invited by a person responsible for arranging the funeral, or</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) as the carer of a person attending;</p> <p>(j) meet a legal obligation, including attending court or satisfying bail conditions, or to participate in legal proceedings;</p> <p>(k) access or receive public services;</p> <p>(l) access or receive childcare or education services;</p> <p>(m) in relation to children who do not live in the same household as their parents, or one of their parents, continue existing arrangements for access to, and contact between, parents and children, and for the purposes of this paragraph, "parent" includes a person who is not a parent of the child, but who has parental responsibility for, or who has care of, the child;</p> <p>(n) move home;</p> <p>(o) undertake activities in connection with the purchase, sale, letting, or rental of residential property;</p> <p>(p) avoid injury or illness or escape a risk of harm;</p> <p>(q) travel to reach a place outside the area.</p> <p>(3) For the purposes of sub-paragraph (1), it is not a reasonable excuse for a person to enter, or remain in, a local health protection area to do anything if it would be reasonably practicable for the person to do that thing outside the area.</p> |
|--|---|

Gofyniad i weithio gartref pan fo'n ymarferol

5.—(1) Ni chaiff unrhyw berson sy'n byw mewn ardal diogelu ieched leol adael y man lle y mae'n byw, neu aros i ffwrdd o'r man hwnnw, er mwyn mynd i'r gwaith neu at ddibenion sy'n gysylltiedig â'r gwaith.

(2) Ond nid yw is-baragraff (1) yn gymwys os nad yw'n rhesymol ymarferol i'r person weithio o'r man lle y mae'n byw.

(3) Ni chaiff unrhyw berson sy'n byw mewn ardal diogelu ieched leol adael y man lle y mae'n byw, neu aros i ffwrdd o'r ardal honno, er mwyn darparu gwasanaethau gwirfoddol neu elusennol.

(4) Ond nid yw is-baragraff (3) yn gymwys os nad yw'n rhesymol ymarferol i'r person ddarparu'r gwasanaethu gwirfoddol neu elusennol o'r man lle y mae'n byw.

(5) At ddibenion y paragraff hwn, mae'r man lle y mae person yn byw yn cynnwys y fangre lle y mae'n byw ynghyd ag unrhyw ardd, iard, tramwyfa, gris, garej, tŷ allan neu unrhyw atodyn i fangre o'r fath.

Gofyniad i wisgo gorchudd wyneb mewn mannau cyhoeddus penodol

6.—(1) Rhaid i berson ("P") wisgo gorchudd wyneb mewn mangre agored mewn ardal diogelu ieched leol.

(2) Ond nid yw hyn yn ofynnol—

- (a) pan fo esemptiad yn gymwys o dan is-baragraff (3);
- (b) pan fo gan P esgus rhesymol dros beidio â gwisgo gorchudd wyneb, ac o ran hynny gweler is-baragraff (4).

(3) Mae esemptiad i'r gofyniad i wisgo gorchudd wyneb yn gymwys—

- (a) pan fo P yn blentyn o dan 11 oed;
- (b) pan fo P mewn mangre lle y gwerthir bwyd neu ddiod, neu lle y darperir bwyd neu ddiod fel arall, i'w fwyta neu i'w hyfed yn y fangre honno.

(4) Mae'r amgylchiadau pan fo gan P esgus rhesymol dros beidio â gwisgo gorchudd wyneb yn cynnwys—

- (a) pan na fo P yn gallu rhoi gorchudd am ei wyneb, neu wisgo neu dynnu gorchudd wyneb, oherwydd salwch neu nam corfforol neu feddyliol, neu anabledd (o fewn yr ystyr a roddir i

Requirement to work from home where practicable

5.—(1) No person living in a local health protection area may leave the place where they are living, or remain away from that place, in order to go to work or for work-related purposes.

(2) But sub-paragraph (1) does not apply if it is not reasonably practicable for the person to work from the place where they are living.

(3) No person living in a local health protection area may leave the place where they are living, or remain away from that place, in order to provide voluntary or charitable services.

(4) But sub-paragraph (3) does not apply if it is not reasonably practicable for the person to provide the voluntary or charitable services from the place where they are living.

(5) For the purposes of this paragraph, the place where a person is living includes the premises where they live together with any garden, yard, passage, stair, garage, outhouse or other appurtenance of such premises.

Requirement to wear face covering in certain public places

6.—(1) A person ("P") must wear a face covering in open premises in a local health protection area.

(2) But this is not required—

- (a) where an exemption applies under sub-paragraph (3);
- (b) where P has a reasonable excuse not to wear a face covering, as to which see sub-paragraph (4).

(3) An exemption to the requirement to wear a face covering applies—

- (a) where P is a child under the age of 11;
- (b) where P is in premises where food or drink is sold, or otherwise provided, for consumption on those premises.

(4) The circumstances in which P has a reasonable excuse to not wear a face covering include—

- (a) where P is unable to put on, wear or remove a face covering because of a physical or mental illness or impairment, or a disability (within the

“disability” yn adran 6 o Ddeddf Cydraddoldeb 2010(1));

- (b) pan fo P yn gorfod tynnu'r gorchudd wyneb i gyfathrebu â pherson arall sy'n cael anhawster i gyfathrebu (mewn perthynas â lleferydd, iaith neu fel arall);
- (c) pan fo P yn gorfod tynnu'r gorchudd wyneb er mwyn osgoi niwed neu anaf, neu'r risg o niwed neu anaf, i P ei hunan neu i eraill;
- (d) pan fo P yn y fangre i osgoi anaf, neu i ddianc rhag risg o niwed, ac nad oes gan P orchudd wyneb;
- (e) pan fo P yn gorfod tynnu'r gorchudd wyneb i—
 - (i) cymryd meddyginiaeth;
 - (ii) bwyta neu yfed, pan fo'n rhesymol angenrheidiol;
- (f) pan ofynnir i P dynnu'r gorchudd wyneb gan swyddog gorfodaeth.

(5) At ddibenion is-baragraff (3)(b), pan fo bwyd neu ddiod wedi ei werthu neu ei gwerthu neu wedi ei ddarparu neu ei darparu fel arall i'w fwyta neu i'w hyfed mewn rhan o fangre, nid yw'r esemptiad ond yn gymwys pan fo P yn y rhan honno.”

meaning of section 6 of the Equality Act 2010(1));

- (b) where P has to remove the face covering to communicate with another person who has difficulty communicating (in relation to speech, language or otherwise);
- (c) where P has to remove the face covering in order to avoid harm or injury, or the risk of harm or injury, to themselves or others;
- (d) where P is at the premises to avoid injury, or to escape a risk of harm, and does not have a face covering;
- (e) where P has to remove the face covering to—
 - (i) take medication;
 - (ii) eat or drink, where reasonably necessary;
- (f) where P is asked to remove the face covering by an enforcement officer.

(5) For the purposes of sub-paragraph (3)(b), where food or drink is sold or otherwise provided for consumption in a part of premises, the exemption only applies where P is in that part.”

Mark Drakeford

Y Prif Weinidog, un o Weinidogion Cymru
Am 2.00 p.m. ar 8 Medi 2020

©Hawlfraint y Goron 2020

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

First Minister, one of the Welsh Ministers
At 2.00 p.m. on 8 September 2020

© Crown copyright 2020

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

